



*Филологические науки*

**УДК 821.111**

**А.С. Портяная**

**В.Ю. Новикова**

**Портяная Анжелика Сергеевна**, студентка Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), e-mail: twinkipinki0561@mail.ru

**Новикова Валерия Юрьевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского и иностранных языков и литературы Краснодарского государственного института культуры (Краснодар, ул. им. 40-летия Победы, 33), e-mail: gandzi@yandex.ru

### **ПОЭТИКА РОМАНА Н. ГЕЙМАНА И Т. ПРАТЧЕТТА «ДОБРЫЕ ПРЕДЗНАМЕНОВАНИЯ»**

В статье рассматриваются особенности поэтики романа Н. Геймана и Т. Пратчетта «Добрые предзнаменования». Исследуется природа интертекстуальной составляющей сюжета романа и иронически обыгранные авторами новозаветные аллегории фэнтезийного нарратива.

**Ключевые слова:** фэнтезийный роман, интертекстуальность, аллегория, Откровение Иоанна Богослова.

**A.S. Portyanaya**

**V.Yu. Novikova**

**Portyanaya Angelika Sergeyevna**, student of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy st., Krasnodar), e-mail: twinkipinki0561@mail.ru

**Novikova Valeriya Yuryevna**, candidate of philological sciences, associate professor of Russian and foreign languages and literature department of the Krasnodar state institute of culture (33, im. 40-letiya Pobedy st., Krasnodar), e-mail: gandzi@yandex.ru

## **THE POETICS OF N. GAIMAN AND T. PRATCHETT'S NOVEL «GOOD OMENS»**

The article examines the poetics' peculiarities of the novel «Good Omens» by N. Geiman and T. Pratchett. The nature of the intertextual component of the novel's plot and the new testament allegories of fantasy narrative ironically played by the authors are investigated.

**Key words:** fantasy novel, intertextuality, allegory, Book of Revelation of John the Evangelist.

«Добрые предзнаменования» – это комедийный роман Нила Геймана и Терри Пратчетта, который полюбили многие читатели.

Главной сюжетной линией романа является надвигающийся Армагеддон: после Сотворения мира и большой войны в небесах между ангелами прошло уже довольно много времени и обе стороны собираются снова взять в руки оружие. Но для победы одной из сторон необходимо, чтобы все шло своим чередом, как и было предсказано: для этого нужно, чтобы на Земле появился Антихрист. Помимо Антихриста, в романе еще много разных странных и смешных персонажей: ангел и демон, «банда» детей – друзей Антихриста, шайка байкеров, охотники на ведьм и множество других, не менее интересных и забавных героев, которые помогают раскрыть смысл романа более детально и точно.

Роман начинается с того, что демону по имени Кроули, уже давно «работающему под прикрытием» на Земле, вручают новорожденного

Антихриста, чтобы Кроули подбросил младенца в семью американского дипломата, служащего в Великобритании. Это значит, что совсем скоро – когда Антихрист повзрослеет – произойдет конец света. Главные персонажи – демон Кроули и ангел Азирафаэль не хотели бы такого исхода событий: Кроули и Азирафаэль слишком привыкли к Земле, любят все те мелочи, которые составляют их «человеческий» быт, и поэтому всеми силами пытаются помешать Апокалипсису свершиться. Они решают совместными усилиями оказать влияние на еще совсем маленького ребенка – Антихриста и предотвратить Конец Света.

Всемирно известный роман Нила Геймана и Терри Пратчетта впервые был адаптирован для радио. Оба писателя познакомились совсем случайно – в китайском ресторанчике в 1985 году. Тогда Нил Гейман был начинающим журналистом, а Терри Пратчетт – бывшим пиарщиком, писателем и тоже журналистом – по совместительству. В то время он опубликовал свою вторую работу, фэнтезийный роман из цикла «Плоский мир». Гейман стал первым журналистом, кто взял интервью у Пратчетта, и с этого началась их многолетняя дружба, перешедшая потом в совместную писательскую работу. В 1987 году Нил Гейман был заметно увлечен научной фантастикой, но спустя некоторое время он осознал, что может совмещать свои интересы с интересами своего нового приятеля и писать фэнтезийные сказки, сдабривая их классическим английским юмором, и это непременно давало надежду на будущие литературные шедевры.

В течение девяти недель Терри Пратчетт и Нил Гейман общались по телефону, «строили» новые идеи, придумывали персонажей и спешили скорее перейти к новому отрывку, чтобы публика поскорее смогла оценить роман. Нил Гейман в интервью для BBC: «We would throw characters in, hand them off when we got stuck. We finished the book and decided we would only tell people a little about the writing process – we would tell them that Agnes Nutter was Terry's, and the Four Horsemen (and the Other Four Motorcyclists) were mine». (Мы перебрасывались персонажами, когда застревали в творческом

процессе. Мы закончили книгу и решили, что расскажем людям лишь немного о том, как мы ее писали: скажем, что Агнес Наттер принадлежит Терри, а Четыре Всадника (и Еще Четыре Мотоциклиста) – мне. (*Перевод наш.* – Новикова В.Ю., Портяная А.С.) [3].

Нельзя не отметить явную черту индивидуального писательского стиля Пратчетта, которая заметна не только в этом произведении, но и в других его работах – из цикла «Плоский мир»: огромное количество сюжетных линий, второстепенных персонажей, которые помогают придавать особый шарм и колорит всей истории. В романе «Добрые предзнаменования» «нанизывание» героев и без того придает объем тексту, но этот прием еще и помогает запутать читателя – сгустить тучи и напустить тумана.

Наибольшее влияние на Нила Геймана оказали невероятные истории Ричмала Комптона «Этот Вильям!», а также пьеса Кристофера Марлоу «Мальтийский еврей». Впервые, по задумке, в тексте появился демон Кроули, который вальяжно разъезжал на своем «Ситроене-2CV». Позднее авторы пересадили его на «Бентли» – классический шедевр британского автопрома, а позже были созданы другие, не менее яркие персонажи.

В основе творческого опыта Терри Пратчетта уже была работа над романами из цикла «Плоский мир» (Disc world), в которых автор использовал специфический метод повествования: словно разворачивал вспять все события, чтобы показать их глазами другого человека. Подобная деконструкция традиционного романного нарратива характерна для постмодернистского текста. В романе «Добрые предзнаменования» данный прием используется достаточно успешно. Система персонажей устроена так, что герои выглядят как странный набор типов и характеров: здесь мы можем увидеть вроде бы современный мир и древних ангела и демона, но тут же появляются байкеры, современные подростки и тут же – ведьмы и «ведьмознатцы», изгоняющие из них Зло.

Перейдем к системе персонажей: главных героев достаточно легко разглядеть, не менее важную роль играют второстепенные персонажи.

Пожалуй, самыми яркими героями являются: ангел Азирафаэль и демон Кроули, Антихрист, четыре всадника Апокалипсиса и их человеческие двойники – байкеры, Анафема, Агнесса Псих, мадам Трейси и сержант Шадуэл [4].

Как утверждает Авдеева Е.В. в своем исследовании, творчеству Терри Пратчетта свойственна вариативность жанровой формы [1, с. 21]. Именно благодаря сознательно созданному творческому двоemiрию читатель может наблюдать столкновение пространственных и временных пластов, героев разных типов, людей и нематериальных существ.

В романе Терри Пратчетт выражает свое критическое отношение к окружающей его действительности. Особенностью романа «Добрые предзнаменования» является изображение ребенка как главного персонажа в роли Антихриста. На границе двух миров стоит Адам Янг – мальчик-подросток, и только от него зависит дальнейшая судьба человечества и мира в целом. Мир детства маленького Антихриста словно разделен надвое – прекрасный мир каждодневных открытий подростком всех чудес жизни в маленьком городке и – после открытия им своей истинной природы – обратная сторона жизни, где от него требуют превратиться в безжалостную машину убийства, способную уничтожить все на своем пути.

Авторы романа «Добрые предзнаменования» виртуозно играют с библейскими сюжетами и отсылками к элементам прошлой культуры. В первой главе Кроули (тогда называемый Кроли) представлен нам в роли змея, соблазняющего Адама и Еву съесть плод с дерева добра и зла, что вызывает их изгнание из Рая. Отметим, что в Библии змей является личиной самого Сатаны, а не обычного демона. На самом деле Кроули также не появляется в Библии, он вымышленный персонаж. Тем не менее его имя может быть отсылкой к Алистеру Кроули, известному оккультисту начала XX века, который считался создателем религии Телема. Его фигура на протяжении многих лет была в массовой культуре связана с миром теней и

сатанизмом, хотя он никогда не интересовался демоническим в прямом смысле этого слова.

Антихрист в Книге Откровения Иоанна Богослова является ключевой фигурой будущего Конца Света. И, безусловно, Антихрист не изображен в Евангелии как одиннадцатилетний ребенок. Единственное, что следует далее, так это то, что Антихрист вступит в борьбу с Иисусом Христом и, в конечном итоге, проиграет. Но читатели вряд ли могут догадаться, намеревались ли авторы придумывать что-то подобное.

В Откровении Иоанна Богослова нельзя не проигнорировать четырех всадников Апокалипсиса: Смерть, Войну, Голод и Мор. Они являются предвестником того, что Страшный Суд уже близко, и разрушают на своем пути все, что было устойчиво в мире. В Откровении всадник по имени Война изображен верхом на красной лошади. Второй всадник – Голод – едет на черном коне. Третий всадник – Мор – представляет собой многочисленные эпидемии. Четвертый всадник – Смерть – единственный, кому Библия дает имя. Об этом всаднике говорят, что «бездна следует за ним», и она нерушима, потому что и голод, и мор, и войну победить возможно, но смерть – данность этого мира, уничтожить смерть не в силах человеческих.

В романе Пратчетта и Геймана четыре всадника несколько изменены, по сравнению с религиозным первоисточником. Вместо Мора авторы «посадили на коня» Загрязнение (очевидная отсылка к изменениям мировой экологии, которые как раз во время создания романа превратились в серьезную проблему): «Он заступил на место после того, как Мор, бормоча что-то про пенициллин, в 1936 году ушел на пенсию. Если бы только он знал, какие возможности открываются в будущем...» [2].

Персонафицированная в женском образе Война занимается не только военными действиями, но и торговлей оружием, и, что намного важнее в современном мире, информационной поддержкой начинающих военных конфликтов. Голод превратился в известнейшего и богатейшего бизнесмена, тайкуна, главу мегакорпорации, которая занимается тем, что создает еду, в

которой нет ни молекулы питательных веществ: «Сколько бы ПИЩИ® ни поглощал конечный потребитель, он только худел (И лысел. И бледнел. И, если потреблял ее достаточно много и достаточно долго, переставал подавать признаки жизни)» [2].

Но при всей насыщенности сюжета романа библейскими аллюзиями авторы словно подчеркивают, что самый важный его аспект – гуманистическое отношение к людям и миру. То, что подброшенный в чужую семью, как кукушонок, маленький Антихрист в итоге выбирает свою человеческую ипостась, – его собственное достижение. Ни Рай, ни Ад не смогли вмешаться и превратить его в орудие своей жестокой политики. И это делает роман из забавной постмодернистской аллегии, иронического обыгрывания христианского религиозного сюжета или юмористической фэнтези чем-то большим.

#### **Список используемой литературы:**

1. *Авдеева Е.В.* К вопросу о роли жанра «фэнтези» в творчестве Терри Пратчетта // Вестник Хакасского государственного университета им. Н.Ф. Катанова. – 2018. – № 26. – С. 18–22.
2. *Гэймен Н., Прэтчетт Т.* Добрые предзнаменования. URL: <http://lib.ru/INOFANT/PRATCHETT/goodomens.txt> (дата обращения: 20.04.2021).
3. Good Omens: How Neil Gaiman and Terry Pratchett wrote a book. URL: <https://www.bbc.com/news/magazine-30512620> (date of request: 20.04.2021).
4. *Gaiman N., Pratchett N.* Good Omens. Random House, 2019. – 410 p.